

## Справочник для библиотек по авторскому праву и смежным вопросам Handbook on Copyright and Related Issues for Libraries

### Коллективное управление правами

#### Что такое коллективное управление правами?

В соответствии с законодательством об авторском праве, авторы, исполнители, фотографы и другие правообладатели имеют исключительное право на авторизацию использования своих произведений. Они могут передавать администрирование своими правами в организации, известные как «общества по сбору» или «коллективные общества», чтобы общества управляли правами по их поручению. Это может осуществляться либо по добровольному соглашению, либо регулироваться законом. По сути, авторские права транслируются через общества коллективного управления, достигая конечного пользователя более эффективно, чем при заключении контрактов с индивидуальными правообладателями.

Имеются разные общества, обслуживающие различные права. В целом, коллективные общества прав на исполнение выдают лицензии читать стихи, воспроизводить живую или записанную музыку в публичных местах - на радио- и телестанциях, в ресторанах и магазинах. Воспроизведение музыки в таких публичных местах, как бары, также требует лицензирования от общества воспроизведения звукозаписей, которое действует от имени правообладателей (чаще всего записывающих компаний). Общества по «механическому копирайту» (mechanical copyright) лицензируют запись музыки в различных форматах, например, дают разрешение сделать кавер-версию из уже исполнявшейся песни, сделать саундтрек для свадьбы или домашнего видео. Общество коллективного управления правами художников и дизайнеров лицензирует произведения карикатуристов, архитекторов, аниматоров и др. Кроме того, существуют общества коллективного управления правами в специальных областях, например, христианская музыка, теле- и радио передачи с образовательными целями и т.п.

Вообще говоря, общество коллективного управления правами выполняет следующие функции:

- Лицензирует использование защищенных работ потребителями (отдельные лица, библиотеки, теле- и радиовещательные организации, копировальные агентства и т.п.), - если это не было разрешено по закону.
- Собирает авторские отчисления (роялти) и распределяет полученные средства среди правообладателей.
- Укрепляет права своих правообладателей.
- Заключает соглашения с другими коллективными обществами по управлению правами, в том числе с зарубежными странами, с тем, чтобы обеспечить трансграничное лицензирование.

Нет двух одинаковых коллективных обществ. Они могут различаться рамками тех законодательств, по которым они создавались, а также по структуре и по функциям, по набору прав, которые они передают пользователю. Некоторые общества вообще не выдают лицензии. Вместо этого они собирают доход от торговли копировальным оборудованием (фотокопировальные устройства, факсы, жесткие диски компьютеров). Эта практика называется «налог на копировальное оборудование» (machine levy). Обычно коллективные общества являются бесприбыльными организациями, владельцами которых являются их члены, правообладатели, чьи интересы они представляют.

#### Организации по правам на воспроизводство

Библиотеке по ходу своей деятельности может потребоваться получить лицензии от любого из вышеупомянутых коллективных обществ. Но обычно больше всего сделок заключается с коллективным обществом, которое называется «Организация прав на репрографическое воспроизводство» (ОПР). Обычно ОПР лицензирует фотокопирование книг,

журналов и других документов в печатном и издательском секторах и может также лицензировать цифровое копирование.

ОПР, как и другие коллективные общества, является посредником между правообладателями и пользователями. Правообладатели - такие, как авторы и издатели, уполномочивают ОПР по их поручению администрировать права на репрографическое воспроизводство (фотокопирование). ОПР может выдавать лицензии отдельным лицам и учреждениям, разрешающие конкретное использование защищенного материала, собирает оплату за лицензии, вычитает из нее административные расходы и оставшееся передает правообладателям. ОПР созданы в 55 странах в Европе, Азиатско-Тихоокеанском регионе, Латинской Америке, в странах Карибского моря и в Африке. Многие ОПР заключают двусторонние соглашения друг с другом так, что они могут лицензировать по поручению партнера и передавать отчисления дружеской организации в другой стране, например, плата за фотокопирование американского произведения, полученное по лицензии в Южноафриканском университете, будет переведена американской ОПР [14].

### **Практика**

Обычно предлагается три основных типа лицензий. Некоторые лицензии не предполагают и не допускают их обсуждения, а предлагают стандартный прейскурант, цены в котором зависят от размера и типа организации и от объема копирования. Лицензия «на всю отрасль», например, на систему высшего образования, обычно проходит стадию обсуждения.

Индивидуальная лицензия (individual license). Эта лицензия относится к конкретному произведению, используемому отдельным лицом четко определенным образом; иными словами, речь идет о единичной, «одноразовой» ситуации. Например, библиотека может приступить к оцифровке статьи из печатного журнала для включения в состав сетевого пакета рекомендованной для прочтения литературы для студентов.

Ковровая лицензия (blanket license). Ковровая (групповая) лицензия охватывает произведения всех правообладателей определенной категории. Например, радиовещательная компания может обратиться за разрешением на использование конкретного музыкального жанра произведений, выпущенных за определенный период времени, Например, цикл передач «рок'н'ролл 60-х годов».

Легальная лицензия (legal license). В некоторых странах лицензия на копирование выдается в соответствии с национальным законодательством, и правообладатель получает вознаграждение, собранное ОПР. В этом случае не требуется согласия правообладателя. Если величина авторских отчислений установлена законом, то лицензию принято называть «директивная лицензия» (statutory license). Если правообладатель может торговаться с пользователем о величине авторских отчислений, то можно говорить о «принудительной лицензии» (compulsory license).

Расширенная коллективная лицензия (extended collective license). Обычно общество коллективного управления правами может участвовать в составлении лицензионных соглашений только по поручению правообладателей, являющихся членами данного же общества. Расширенная коллективная лицензия позволяет также работать с правообладателями, не являющимися членами данного общества. Такой подход дает возможность пользователям безопасно копировать защищенные материалы, не опасаясь угрозы индивидуального преследования от правообладателей, не входящих в данное общество управления коллективными правами. Первоначально этот вид лицензии был распространен в северных странах, к которым сейчас присоединились несколько других стран (Украина, Российская Федерация).

Со временем роль обществ коллективного управления правами эволюционировала, они стали заниматься совместимостью законов копирайта в разных странах и укреплением режима копирайта. Например, кампания контроля за авторским правом Британского Агентства по Лицензированию авторского права призывает общественность сообщать о фактах нелегального копирования за вознаграждения 30 000 евро (\$40 000)[15]. Международная федерация организаций по правам на репрографическое воспроизводство (ИФРРО) заключила

соглашение о сотрудничестве с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) по проблемам «укреплении режима защиты прав интеллектуальной собственности во всем мире» [16], в том числе проведение семинаров в разных странах мира и организация программ подготовки.

### **Политические вопросы для библиотек**

Коллективные общества полезны для библиотек и учреждений образования по следующим причинам:

- Они дают возможность пользователям легально выполнять копирование, которое в ином случае запрещено законом. Иными словами, они разрешают библиотекам и иным пользователям (конечно, за плату) копировать намного больше того, что разрешается исключениями из авторского права;
- Они облегчают бремя получения разрешения, поскольку библиотекам уже не приходится контактировать с отдельными правообладателями, испрашивая лицензионного разрешения. Во многих случаях это вообще оказывается невозможным (см. главу «Произведения с неизвестной принадлежностью («сиротские» произведения»);
- Они берут на себя решение все более сложных вопросов получения разрешения, ибо даже литературные произведения, не говоря уж о мультимедийных материалах, могут защищаться целым набором авторских прав. Не наладив эффективный процесс получения разрешений, будет очень трудно, а может быть и невозможно обеспечить законный доступ благонамеренных пользователей;
- Они обычно предоставляют библиотекам защиту при случайном нарушении авторского права в отношении лицензированных произведений.

В действительности, однако, все бывает и по-иному. Хотя библиотеки зачастую являются наиболее крупными потребителями ОПР, отношения их не всегда бывают простыми. В составе ОПР представлены авторы и издатели, и очень редко – пользователи. Хотя функции ОПР состоят в посредничестве между правообладателями и пользователями, сами ОПР не являются нейтральной стороной. Главная цель ОПР – получение максимального финансового вознаграждения для авторов и издателей [17] и обеспечение их интересов [18].

Библиотекари имеют ряд вопросов, накопленных в ходе взаимодействия с коллективными обществами:

- Недостаток эффективности. Иногда коллективные общества очень медленно отвечают на запросы библиотек;
- Недостаточная прозрачность. Неясно, на каких принципах формируются цены, а расходы на администрирование выглядят непропорционально большими, отрывая часть той суммы, которая могла бы пойти правообладателям;
- Библиотеки в ходе переговоров представляют слабую сторону - точно так же, как и в переговорах с издателями о доступе к электронным ресурсам. ОПР имеет монопольные права, полученные от правообладателей, и библиотекам приходится платить назначенную цену или уходить;
- Лицензия может содержать пункты, неудобные для библиотек, например, отказ от законодательно установленных исключений в авторском праве, тем самым требуя получение лицензии и оплаты даже в этих случаях.

См. также раздел «Взаимоотношения между авторским правом и контрактным правом: электронные ресурсы и библиотечные консорциумы».

Для решения этих проблем библиотеки поддерживают разработку Кодекса поведения, направленного на обеспечение открытости коллективных обществ, их отчетности перед учредителями, прозрачности, эффективности и демонстрации справедливого обращения со всеми участниками переговоров. Должны быть установлены несложные процедуры рассмотрения жалоб независимой стороной и справедливый механизм внешнего наблюдения. Библиотекам следует:

- Создавать или присоединяться к библиотечным консорциумам для того, чтобы представлять более внушительные аргументы в ходе переговоров о лицензиях.
- Никогда не подписывать лицензию на то, что вам не нужно. Лицензии необходимы только в том случае, если вам требуется проводить копирование сверх того и за пределами того, что разрешено законом. Если практика фотокопирования библиотеки укладывается в обусловленные национальным законодательством исключения, не требующие оплаты вознаграждения, то лицензия совсем не нужна.
- Никогда не подписывайте лицензию, в которой содержатся более жесткие ограничения по сравнению с теми, что установлены в законодательстве об авторском праве.
- Настаивайте на том, что библиотека не просто проситель и подписант, но и равный партнер во всех переговорах.
- Настаивайте на том, что внутреннее администрирование, сбор и распределение собранных средств должны быть прозрачными и эффективными.

Количество коллективных обществ, участвующих в лицензировании использования защищенного произведения, может быть разным. Определенные категории произведений и даже определенные правообладатели могут не входить в лицензию. При этом библиотекам придется договариваться со многими ОПР по различным категориям документов, например, книгам, картам, нотам и фотографиям. Может оказаться так, что ОПР не уполномочена работать с электронными документами, и эти права остались у правообладателя. Следовательно, библиотекам нужно стараться найти такое коллективное общество, которое обеспечит работу со всеми типами документов и с различными правами, в том числе с правами на электронные документы.

### **Проблемы для развивающихся стран**

На праздновании в 1996 году столетней годовщины Международной ассоциации издателей была принята резолюция, призывающая к созданию независимых ОПР в каждой стране мира. Международная федерация таких организаций сформировала региональные комитеты для Азиатско-Тихоокеанского региона, Африки и Ближнего Востока, Латинской Америки и стран Карибского моря с поручением помогать в разработке основ законодательства, формировании и поддержке ОПР в борьбе со всеми формами незаконного копирования во всем регионе.

Международная федерация понимает, что вновь возникающие ОПР функционируют в странах, обладающих меньшими ресурсами, но стоящих перед многими политическими, экономическими и социальными проблемами [19]. Поэтому удивительно, что первым сектором, на который нацелились создаваемые ОПР, как правило, является образование. Это может быть следствием того, что школы и университеты активно участвуют в копировании защищенных материалов, но также и потому, что в этом секторе легко найти ответственное лицо. Поскольку целью является получение максимального дохода в кратчайшие сроки, ОПР также нацелились на учреждения, финансируемые из госбюджета, на правительственные департаменты, на библиотеки, культурные и научные учреждения.

Доступ к информации и знаниям является критически важным для образования и подготовки кадров в бедных странах, в которых человеческий капитал занимает центральное место в обеспечении их развития. Жизненно важно, чтобы скудные финансы не отвлекались от базовых нужд образования, от совершенно необходимых видов деятельности или от покупки базовых ресурсов библиотеками, - то есть от того, что составляет почти целиком основу работы со студентами.

Еще одним фактором в таких регионах, как Африка, является то, что в целом они скорее являются покупателями авторских прав; тем самым невольно создается впечатление, что африканские коллективные общества управления правами становятся всего лишь сборщиками доходов для богатой заграницы [20], то есть содействуют вывозу денег из страны, а не их поступлению. Хотя существуют специальные двусторонние соглашения для возникающих ОПР, все же требуется бдительность в проверке того, что переговоры с библиотекарями, а

также сборы и распределения авторских отчислений, предназначенных местным творческим работникам, осуществляются открытым и прозрачным образом.

Однако было бы справедливее, если бы возникающие ОНР начинали свою деятельность в коммерческом секторе - в финансовых учреждениях, в фармацевтических компаниях, юридических фирмах, среди бухгалтеров, архитекторов и т.п. - вместо того, чтобы нацеливаться на наиболее бедные и уязвимые учреждения некоммерческого сектора.

### **Заявления о библиотечной позиции**

Коллективные общества управления авторскими правами Австралийской ассоциации библиотек и центров информации: предложения по Кодексу поведения (Australian Library and Information Association (ALIA) Copyright collecting societies: proposed code of conduct) <http://alia.org.au/advocacy/submissions/code.of.conduct.html>

Ответ Европейского бюро библиотечно-информационных ассоциаций на рабочий документ Европейской комиссии относительно управления авторскими и смежными правами (EBLIDA Response to the European Commission Working Document on the management of copyright and related rights) [http://www.eblida.org/position/CollectiveManagement\\_Response\\_July05.htm](http://www.eblida.org/position/CollectiveManagement_Response_July05.htm)

### **Литература**

Коллективное управление в репрографии (Collective Management in Reprography (2005) IFRRO/WIPO) <http://www.ifro.org/show.aspx?pageid=library/publications&culture=en>

Gervais, Daniel (2006). The Changing Roles of Copyright RROs.

Nwauche S. Enyinna (2006). A Development Oriented Intellectual Property Regime for Africa [www.codesria.org/Links/conferences/general\\_assembly11/papers/nwauche.pdf](http://www.codesria.org/Links/conferences/general_assembly11/papers/nwauche.pdf)